



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 September 2002  
Russian  
Original: English

## Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 67(j) предварительной повестки дня\*

### Всеобщее и полное разоружение

## Взаимосвязь между разоружением и развитием

### Доклад Генерального секретаря\*\*

Добавление

### Информация, полученная от правительств

#### Куба

[Подлинный текст на испанском языке]  
[9 июля 2002 года]

#### Мнения правительства Республики Куба, представленные во исполнение пункта 3 резолюции 56/24 E Генеральной Ассамблеи

Реальная трагедия, которую переживают миллионы людей во всем мире, свидетельствует о том, как много еще предстоит сделать с точки зрения социального и экономического развития, особенно в развивающихся странах. На Саммите тысячелетия международное сообщество согласовало важнейшие задачи по сокращению нищеты, поставив перед собой цель ее искоренения. Соответственно, делом первоочередной важности является осуществление конкретных мер по перенацеливанию ресурсов, вы-

деляемых на военные цели, на деятельность, способствующую развитию.

Что касается Кубы, то работа в интересах благосостояния и всеобщего развития кубинского народа была одним из неуклонных направлений деятельности в течение последних 43 лет. Ниже приводятся некоторые данные, подтверждающие это:

- показатель посещаемости начальных школ: 100 процентов
- показатель посещаемости средних школ: 99,7 процента
- уровень неграмотности: 0,2 процента
- младенческая смертность: 6,2 процента на 1000 живорождений
- 590 врачей, 743 медсестры и 630,6 больничных коек на каждые 100 000 жителей

\* A/57/150.

\*\* Информация, содержащаяся в настоящем докладе, была получена после представления основного доклада.

- продолжительность жизни при рождении: 76 лет.

Эти и многие другие достижения оказались возможными в условиях непрекращающейся враждебности и фактической войны, навязанной Кубе сменяющимися друг друга администрациями Соединенных Штатов Америки, которые без колебания прибегали, в частности, к вооруженной агрессии, саботажу, террористическим актам и экономической, торговой и финансовой блокаде.

Эта агрессивная политика вынуждала нашу страну выделять значительные материальные и финансовые людские ресурсы на защиту независимости, суверенитета и безопасности страны. При других условиях эти ресурсы могли бы быть полностью использованы для осуществления программ в области социального и экономического развития.

Куба выступает за полную ликвидацию оружия массового уничтожения и разделяет озабоченность многих стран в связи с отсутствием прогресса в области ядерного разоружения. По причине сохранения такого положения огромное количество ресурсов по-прежнему бесцельно расходуется в этой области вместо того, чтобы использоваться на благо человечества.

Куба высоко ценит роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), учитывая в особенности его конкретный вклад, благодаря которому в значительной степени выиграла и Куба, в дело международного сотрудничества в мирном использовании атомной энергии, как предусматривается в его Статуте.

Мы отвергаем любые попытки ставить условия при осуществлении программ Агентства в области сотрудничества, поскольку это будет противоречить целям, функциям и основополагающим принципам МАГАТЭ.

Куба является участником Конвенции о запрете разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (Конвенция по биологическому оружию) и Конвенции о запрете, разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (Конвенция по химическому оружию). В рамках этих конвенций Куба выступает за создание надлежащих механизмов для использования ресур-

сов в мирных целях в области биотехнологии и химической промышленности.

Куба выступает против того, чтобы государства-члены устанавливали в отношении этих конвенций произвольные и избирательные ограничения путем применения параллельных механизмов контроля за экспортом вопреки принципам мирного сотрудничества в мирных целях, как предусматривается соответствующими международно-правовыми документами.

Куба не имеет ни биологического, ни химического оружия. Ресурсы, используемые в биотехнологической и химической промышленности, попадают под сферу осуществления национальных программ в области социального, экономического и научно-технического развития и соответствуют всем действующим национальным и международным гарантиям и мерам контроля, с тем чтобы гарантировать их использование исключительно в мирных целях.

Следует отметить, что в 2001 году был прерван переговорный процесс по протоколу о мерах контроля к Конвенции по биологическому оружию. В ходе этого процесса обсуждались предложения о возможном укреплении Конвенции, включая инициативы в области международного сотрудничества, которые позволили бы усилить связь между разоружением и развитием.

В рамках Конвенции по химическому оружию Куба выступает за создание механизма для осуществления конкретных мер с целью содействия социальному и экономическому развитию на основе сотрудничества между ее членами.

Как оказалось, Конвенция по химическому оружию представляет собой парадигму в том, что касается осуществления мер по усилению взаимосвязи между разоружением и развитием. Куба считает, что необходимо обеспечить достижение дальнейшего прогресса в деле расширения международного сотрудничества в рамках этой Конвенции не только с точки зрения осуществления самой Конвенции, но и с точки зрения уделения большего внимания развитию национальной химической промышленности. По мере того, как будет достигнут прогресс в деле химического разоружения и в переоснащении военных мощностей для их использования в мирных целях, можно также будет увеличить объем средств, выделяемых на цели сотрудничества.

Куба надеется, что процесс рассмотрения действия Конвенции по химическому оружию, который будет проходить в 2003 году, также предоставит возможность для укрепления режима Конвенции, в частности ее основополагающих принципов, касающихся международного сотрудничества по вопросам мирного использования химической промышленности.

В то же время Куба выражает сожаление в связи с недавними событиями, имевшими место в Организации по запрещению химического оружия, включая отстранение от должности ее Генерального директора, что создало климат, который не способствует никоим образом надлежащему выполнению функций этой организации и может привести к подрыву режима Конвенции. Правительство Кубы отвергает представление о том, что политику и приоритетные задачи международной организации можно диктовать в угоду односторонним интересам какого-то одного государства.

Если нельзя будет в полном объеме реализовать цели, которые лежали в основе разработки Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому оружию, то это помешает созданию международного режима, позволяющего достичь полной ликвидации ядерного оружия, а возникновение такой ситуации будет, несомненно, идти вразрез интересам благосостояния человечества и развития народов.

Полное ядерное разоружение высвободит огромное количество ресурсов, которые можно будет направить на осуществление эффективных программ в развивающихся странах, в особенности в наименее развитых странах, что будет содействовать реализации международных программ по созданию дешевых медицинских препаратов в целях борьбы с такими серьезными эпидемиями, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез, которые каждый год уносят не меньше жизней, чем самые опустошительные войны в мировой истории.

Осуществляемый в настоящее время в рамках Организации Объединенных Наций процесс, который направлен на предотвращение и искоренение международной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбу с этой проблемой, может также стать соответствующими рамками для содействия мерам по усиле-

нию позитивной синергии между разоружением и развитием.

Организация Объединенных Наций приняла практические меры, давшие благоприятные результаты, которые принесли огромные блага жителям некоторых регионов, что способствовало смягчению причин и ситуаций, ведущих к возникновению конфликтов.

В настоящее время весьма энергично обсуждается вопрос о ракетах во всех его аспектах. Вышеупомянутые рамки также могут открыть возможность для дальнейшего международного сотрудничества в мирном использовании ракет, в особенности баллистических ракет, которые основываются на технологии двойного использования, ибо их мирное использование тесно связано с исследованием и использованием космического пространства на благо человечества.

По мнению Кубы, любое обсуждение мер международного сотрудничества в области разоружения и контроля над вооружениями должно адекватным образом учитывать аспекты экономического и социального развития в каждой конкретной области и должно иметь такую же степень приоритетности, как и меры в области разоружения и нераспространения.

Небольшая доля колоссальных сумм денежных средств, которые сейчас инвестируются в производство новых смертоносных видов оружия и модернизацию существующего оружия, т.е. примерно 839 млрд. долл. США, могли бы использоваться, с тем чтобы искоренить большинство поддающихся лечению болезней, с которыми в настоящее время сталкивается человечество; обеспечить достижение целей сокращения нищеты, которые поставило перед собой международное сообщество; оказать поддержку программам по искоренению голода и неграмотности; и даже обеспечить поддержку для официальных усилий по полному списанию внешней задолженности, которая в настоящее время тормозит процессы развития в странах Юга.

Установление налога на производство и международные поставки всех категорий оружия могло бы явиться предварительной мерой по стимулированию направления на цели развития средств, которые высвобождаются благодаря мерам разоружения. Сэкономленные в результате этого средства могли бы быть помещены в международный фонд,

находящийся под контролем Организации Объединенных Наций. Куба готова обсудить и незамедлительно поддержать в Генеральной Ассамблее любую инициативу такого рода.

### **Дания, от имени Европейского союза**

[Подлинный текст на английском языке]  
[11 июля 2002 года]

#### **Общий ответ Европейского союза в связи с резолюцией 56/24 Е Генеральной Ассамблеи**

На пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи государства — члены Европейского союза поддержали консенсус по резолюции 56/24 Е, озаглавленной «Взаимосвязь между разоружением и развитием». Государства — члены Европейского союза хотели бы представить следующий общий ответ на пункт 3 резолюции, в котором к государствам — членам Организации Объединенных Наций обращен призыв сообщить Генеральному секретарю их мнения и предложения относительно осуществления программы действий, принятой на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, а также любые другие мнения и предложения, касающиеся реализации целей этой программы действий в контексте нынешних международных отношений.

Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, Исландия и Норвегия присоединились к следующему общему ответу государств — членов Европейского союза в связи с резолюцией 56/24 Е Генеральной Ассамблеи:

Европейский союз по-прежнему придает важное значение программе действий, принятой на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, и подтверждает свои обязательства в области разоружения и развития. Европейский союз вновь заявляет о своей решимости принять как индивидуально, так и коллективно соответствующие меры по осуществлению этих обязательств.